
Sobre los artistas

Pascal Rambert

Texto, dirección y espacio escénico

Pascal Rambert (Niza, 1962) es autor, director de escena, realizador y coreógrafo. En 2016 recibió el Premio de Teatro de la Academia Francesa al conjunto de su obra. Es artista asociado al Théâtre des Bouffes du Nord desde enero de 2017, autor asociado al Teatro Nacional de Estrasburgo desde 2014 y artista asociado a El Pavón Teatro Kamikaze desde septiembre de 2017.

De 2007 a 2017 ha sido director de T2G-Théâtre de Gennevilliers, que transformó en centro dramático nacional de creación contemporánea consagrado exclusivamente a artistas vivos.

Las obras de Rambert han sido traducidas y publicadas en numerosos idiomas: inglés, ruso, italiano, alemán, japonés, chino mandarín, croata, esloveno, polaco, portugués, neerlandés, danés, castellano y catalán. En nuestro país, los textos de *La clausura del amor* y *Ensayo* están editados por La Uña Rota.

Sus piezas coreográficas, entre ellas la última *Memento Mori* creada en 2013 en colaboración con el iluminador Yves Godin, se han representado en los principales festivales o espacios dedicados a la danza contemporánea de Montpellier, Aviñón, Utrecht, Ginebra, Liubliana, Skopje, Moscú, Hamburgo, Módena, Friburgo, Tokio y Nueva York, entre otros.

Rambert ha puesto en escena varias óperas en Francia y Estados Unidos.

Su obra *La clausura del amor*, creada en el Festival de Aviñón de 2011 con Audrey Bonnet y Stanislas Nordey, ha conocido un éxito mundial. El texto recibió en 2012 el Premio a la Mejor Creación de una obra en lengua francesa por el Sindicato de la Crítica y el Gran Premio de Literatura Dramática del Centre National du Théâtre. En 2015 se estrenó la versión en castellano, protagonizada por Bárbara Lennie e Israel Elejalde en el Festival Grec, Festival de Otoño a Primavera de la Comunidad de Madrid y El Pavón Teatro Kamikaze.

Ha creado adaptaciones de esta obra en 10 idiomas: Teatro del Arte de Moscú, en Nueva York, Zagreb, Módena, Roma y el Piccolo Teatro de Milán, en Osaka y Yokohama, Berlín y en el Thalia Theater de Hamburgo, en español en Barcelona para el Festival Internacional Grec y en Madrid para el Festival de Otoño a Primavera de la Comunidad de Madrid y El Pavón Teatro Kamikaze, en Copenhague, Aalborg Aarhus y Odense, en Pekín y Shanghai, y en árabe en El Cairo.

Después de la gira francesa de *Une (micro) histoire économique du monde, dansée*, creada en el T2G-Théâtre de Gennevilliers en 2010, es adaptada por Rambert en Fujimi, Shizuoka y Miyazaki (Japón), Hamburgo y Karlstuhe (Alemania), Nueva York, Los Ángeles y Pittsburg (Estados Unidos), El Cairo (Egipto) y Bangkok (Tailandia).

Ha escrito el texto *Avignon à vie* leído por Denis Podalydès en la Cour d'Honneur du Palais des Papes para el Festival de Aviñón de 2013.

Rambert estrena su pieza *Ensayo*, escrita para Emmanuelle Béart, Audrey Bonnet, Stanislas Nordey y Denis Podalydès, el 12 de diciembre de 2014 en el T2G-Théâtre de Gennevilliers dentro del Festival de Otoño de París. En 2017 dirige la versión española de *Ensayo*, la versión española, en El Pavón Teatro Kamikaze de Madrid, interpretada por Israel Elejalde, María Morales, Jesús Noguero y Fernanda Orazi. La Academia Francesa premió *Ensayo* con la Medalla de Bronce 2015 del Premio Émile Augier de Literatura y Filosofía.

En junio de 2015, en Théâtre des Bouffes du Nord, Rambert presenta cinco de sus piezas: *Memento Mori*, *La clausura del amor*, *Avignon à vie*, *De mes propres mains* y *Libido Sciendi*.

En enero de 2016 crea su pieza *Argument*, escrita para Laurent Poitrenaux y Marie-Sophie Ferdane en el CDN Orléans/Loiret/Centre, que después la representa en La Comédie de Reims y en el T2G-Théâtre de Gennevilliers.

Ha escrito *Actrice* para los intérpretes del Teatro del Arte de Moscú, estrenada en Francia en diciembre de 2017 en Théâtre des Bouffes du Nord en París, con Audrey Bonnet y Marina Hands en los papeles principales; *GHOSTs*, para actores taiwaneses para la inauguración del Art Tapei Festival en agosto de 2017, y *Une vie*, escrito para los actores de la Comédie-Française en el Teatro du Vieux Colombiers en París.

En 2018 escribe y dirige *Reconstitution* en el Panta Théâtre en Caen, y en Lausanne *Nos parents* para los actores de la Manufacture. Este mismo año, escribe y dirige su texto *Christine* en la Comédie de Ginebra y crea la pieza *Teatro* para el Teatro Nacional D. Maria II de Lisboa.

En 2019, *Hermanas*, se estrena en paralelo con la producción española, *Hermanas (Bárbara e Irene)*, de El Pavón Teatro Kamikaze, y con la producción francesa, *Sœurs (Marina & Audrey)*, del Théâtre des Bouffes du Nord de París.

Irene Escolar
Actriz

Irene Escolar es la sexta generación de una familia dedicada a la interpretación. Su formación actoral incluye cuatro años en la escuela de arte dramático de Cristina Rota y cursos en la Royal Academy of Dramatic Arts de Londres, cursos de voz y verso con Vicente Fuentes, así como workshops con directores como Claudio Tolcachir o Declan Donnellan en la Bienal de Venecia de Teatro. A los nueve años se sube por primera vez al escenario en la obra *Mariana Pineda*, de Federico García Lorca. Trabaja junto a Álex Rigola en *Días mejores* y *Rock 'n' Roll*. Irene continúa vinculada al Teatro de La Abadía con *El mal de la juventud*, dirigida por Andrés Lima. Estrena *Oleanna* de David Mamet, galardonada con el Premio Ojo Crítico de Teatro de RNE. Unos meses más tarde, estrena *Agosto*, una pieza dirigida por Gerardo Vera en el CDN, También ha trabajado a las órdenes de Miguel del Arco y Joan Ollé.

En los últimos años la hemos podido ver en *Capitalismo, hazles reír*, dirigida por Andrés Lima; *El cojo de Inishmaan*, dirigida por Gerardo Vera; *El público*, bajo las órdenes de Álex Rigola y *La habitación luminosa*, dirigida por Carlota Ferrer. Con *Leyendo Lorca*, lectura dramatizada de textos de Federico García Lorca, inicia una colaboración con el Teatro Kamikaze que le lleva a estrenar *Blackbird*, dirigida por Carlota Ferrer. Sus últimos trabajos en teatro han sido *Vania*, dirigida por Álex Rigola; *Mammon*, dirigida por Nao Albet y Marcel Borràs, y *Un enemigo del pueblo (Ágora)*, en versión libre y dirección de Álex Rigola.

En cine ha trabajado, entre otros, con Hugh Hudson, Juan Cavestany, José Luis Cuerda, Vicente Aranda, Carlos Saura, Samu Fuentes o Lara Izaguirre, directora de *Un otoño sin Berlín* por la que recibió el Goya a Mejor Actriz Revelación. En televisión, destaca en series como *Isabel* y *La princesa paca y Después del amor*, dirigida por Eduard Cortés.

Israel Elejalde
Actor

Actor y Director, Israel Elejalde posee una sólida trayectoria en el teatro español, donde ha trabajado bajo la batuta de directores como Pascal Rambert, Miguel del Arco, Álex Rigola, Ernesto Caballero, Gerardo Vera, Helena Pimenta, Eduardo Vasco, Natalia Menéndez, Pablo Remón o José Luis Gómez, entre otros. Bajo la dirección de Miguel del Arco ha protagonizado *La función por hacer*, *Veraneantes*, *Misántropo*, *Hamlet*, *Refugio* y *Ricardo III*. Recibió el Premio Ojo Crítico de Teatro de RNE en 2004. Entre sus últimos trabajos destacan *Los Mariachis*, escrita y dirigida por Pablo Remón, y *Ricardo III*, dirigida por Miguel del Arco.

Como director abrió la Temporada 2016 de El Pavón Teatro Kamikaze, del que era codirector artístico, con *Idiota* de Jordi Casanovas. Además, ha dirigido *La voz humana*, de Jean Cocteau, *La Resistencia*, de Lucía Carballal, y *Traición*, de Harold Pinter.

Ha sido varias veces finalista de los Premios Valle Inclán de Teatro por sus trabajos en *La clausura del amor*, *Hamlet*, *Un enemigo del pueblo (Ágora)* y *Ricardo III*.

En televisión ha trabajado de forma asidua en series como *Ana tramel*. *El juego*, *ByAnaMilán*, *Veneno*, *45 revoluciones*, *El comisario*...

Entre sus trabajos en cine destacan *Madres Paralelas* de Pedro Almodóvar y *Magical Girl*, de Carlos Vermut, por la que obtuvo una nominación al Goya al mejor actor revelación o *El hombre de las mil caras*, de Alberto Rodríguez, entre otras.

Ficha artística

Texto, dirección y espacio escénico: Pascal Rambert

Traducción y adaptación: Coto Adánez

Intérpretes: Irene Escolar, Israel Elejalde, Julia Rodríguez/ Noa García

Iluminación: Yves Godin

Vestuario: Sandra Espinosa

Ayudante vestuario: Vanessa Actif (AAPEE)

Equipo y Dirección Técnica: Estaporver

Regidor: Toni García

Técnico iluminación: Eduardo Vizuete

Maquinista: Juan Moscoso

Realización escenografía: Mambo Decorados

Ayudante Producción: Roberto Mansilla

Producción ejecutiva: Pablo Ramos Escola

Dirección de producción: Aitor Tejada y Jordi Buxó

Distribución: Caterina Muñoz Luceño

Una producción de Kamikaze Producciones y Teatro de la Abadía